

**AUF DIE AUSWAHL  
KOMMT ES AN:  
WIR LIEFERN  
BAUSTOFFE  
für Neubau, Umbau oder Renovierung!**  
Informieren Sie sich in unseren Ausstellungen.

**Baufachzentrum  
EH Hasselbring**

21684 Stade · Klarenstrecker Damm 12-14  
Gewerbegebiet Süd · Tel. (0 41 41) 5 27-0 · Fax (0 41 41) 5 27-105  
21614 Buxtehude · Ostmoorweg 41-43  
Gewerbegebiet Ost · Tel. (0 41 61) 7 17-0 · Fax (0 41 61) 7 17-105

# Bützflether Handball Blatt



Sonnabend, 13.02.2010

Die Zeitschrift des Handball-Fördervereins

Nr. 13/ Jg. 12

## Heimspiele in Bützfleth

**Sonntag, 14.02.2010**

09:15 weibl. Jgd. E  
wJE 2 : Hagen mix a.K.  
10:30 männl. Jgd. E  
mJE 3 : Sittensen  
11:45 weibl. Jgd. D  
wJD 2 : Bremervörde 1 a.K.  
13:15 männl. Jgd. C Oberliga  
mJC 1 : Habenhausen  
15:00 weibl. Jgd. A Landesliga  
wJA 1 : Achim/Baden  
16:45 männl. Jgd. D  
mJD 2 : Harsefeld 2  
18:00 Männer Kreisklasse 2  
3. Herren : Gnarrenburg

**Samstag, 20.02.2010**

13:15 weibl. Jgd. D  
wJD 3 : Bremervörde 2  
14:30 weibl. Jgd. B Landesliga  
wJB 1 : Altenwalde  
16:15 weibl. Jgd. C Oberliga  
wJC 1 : Surheide/Schiffd.  
18:00 Landesliga Frauen  
1. Damen : Twistring

**Sonntag, 21.02.2010**

09:30 männl. Jgd. D  
mJD 2 : Stade  
10:45 männl. Jgd. D  
mJD 1 : Bremervörde  
12:00 Männer Kreisliga  
2. Herren : Sittensen 2  
13:45 männl. Jgd. E  
mJE 1 : Bremervörde



Foto: I. Tiesen-Franke

Tore von Lennart Bilzhouse gibts sicherlich auch im Spiel der 1. Herren am Sonntag in Bremervörde

## Entwarnung

### GDF Suez verabschiedet sich aus Bützfleth

Die Planung von GDF Suez, ehemals Electrabel, auf dem früheren Hydrogelände in unmittelbarer Nähe zur Wohnbebauung in der Deichstraße ein Kohlekraftwerk bauen zu wollen, hatte weite Teile der Bützflether Bevölkerung in Aufruhr versetzt. Anfang Februar rückte der Konzern ganz offiziell von seinem Vorhaben ab. GDF Suez verabschiedet sich nicht nur von seinen Kraftwerksplänen, sondern will auch das Grundstück verkaufen. Das Aufatmen in Bützfleth ist spürbar. Entwarnung an der Industrie-

front, Härtestest herrscht dagegen weiterhin in Wetterdingen. Der Winter hat uns mit Schnee, Eis und Frost fest im Griff. Als im BHB Anfang des Jahres der Handball-Rückrunden-Spielplan veröffentlicht wurden, waren noch 16 Spielpaarungen offen. Olaf Bunge von der HSG BüDro hat bis jetzt mehr als 30 Spielverlegungen abgearbeitet. Der Blick auf die Kästen mit den Bützflether Heimspielen links und inzwischen auch rechts zeigt die Terminnot. Zumindest mancher Handballorganisator sehnt sich nach Tauwetter.

## Heimspiele in Bützfleth

**Mittwoch, 24.02.2010**

19:00 männl. Jgd. B Landesliga  
mJB 1 : Altenwalde

**Freitag, 26.02.2010**

16:00 weibl. Jgd. D  
wJD 1 : Stade  
17:30 männl. Jgd. C Oberliga  
mJC 1 : Daverden  
19:15 weibl. Jgd. B Landesliga  
wJB 1 : Spaden

Das nächste  
Handball Blatt  
erscheint am  
**27.02.2010**

## Potz Blitz

Blitzschutz und Erdungsanlagen –  
Personenschutz, Gebäudeschutz,  
Technikschutz.

Wir haben das Wissen und die Technik –  
Naturgewalten und Überspannungen  
können Ihnen nichts mehr anhaben.  
Wir planen das für Sie, wir installieren das  
für Sie, wir modernisieren das.



TECHNISCHE SYSTEME

**NDB ELEKTROTECHNIK STADE**  
Robert-Bosch-Straße 11 · 21684 Stade  
Tel.: 04141 523-01 · Fax: 04141 53599-0  
E-Mail: Elektrotechnik-Stade@ndb.de



vitamin-b2.com

LEISTUNG AUF DER GANZEN LINIE

www.ndb.de

**Individuelle LL geplant**

**Ihr Anspruch reizt uns!**  
Sprechen Sie mit uns über Ihre Ideen für individuelle Fenster und Türen!  
Rufen Sie uns gleich an:  
Tel. 04141 526-0

[lindemann-stade.de](http://lindemann-stade.de)

- Gewerbebau
- Hallenbau
- Kommunaler Bau
- Metallbau
- Fensterbaufachbetrieb
- Einfamilienhausbau

*Wir bauen Zukunft*

Bauunternehmen  
Schlüsselfertigbau  
Fensterbau  
Metallbau

**LINDEMANN**

Zertifiziert nach  
**DIN EN ISO 9001:2000**  
Qualitätsmanagement

**SCHÜCO** Klarenstrecker Damm 23 21684 Stade  
Ausstellung & Beratung: 04141 526-0

**MÖBELHAUS MEYER**  
Tischlerei • Möbelhandel • Bestattungen

**Ihre Wünsche...  
...entscheiden!**

Inh.: Oredel und Peter Frank  
Obdammerschenweg 263  
21683 Stade-Bützfleth  
Telefon: 04146/209  
www.moebelhausmeyer.de

**STADER SAATZUCHT eG**  
Raiffeisen-Markt

*Wir leben Nischen!*

Das lohnt sich:

**15%**

**auf unser  
Bekleidungs-  
Sortiment!**

Gültig bis 19.02.2010, solange der Vorrat reicht!

Bützfleth - Alte Chaussee 127 - Tel. 04146 462  
www.stader-saatzucht.de - E-Mail: info@stader-saatzucht.de

40-0026

**AOS**  
aluminiumoxid

**ERFAHRUNG**

**AOS in Stade –  
Drei Jahrzehnte  
Produktion und  
Entwicklung.**

Aluminium Oxid  
Stade GmbH  
Postfach 2269  
21662 Stade

[www.aos-stade.de](http://www.aos-stade.de)

medienzentrum-stade.de

Stark für Stade

# Alter Gebäudeteil der Grundschule wird abgerissen

1953 erhielt die Bützflether Volksschule einen Neubau. Es ist das u-förmige Gebäude, das vom Obstmarschenweg aus zu sehen ist. 1967 kam der zweigeschossige Anbau an der dem Kanal zuwandten Seite dazu. Als 2002 die Orientierungsstufe in Bützfleth eingerichtet wurde, reichte der Platz trotz etlicher Schulcontainer bei weitem nicht aus. Es entstand der letzte Anbau, der als in sich selbstständige Schule genutzt werden kann mit Fachräumen und Verwaltungstrakt.

Die OS-Zeit war nur von kurzer Dauer, auch die Hauptschule wurde wegen zu geringer Schülerzahlen im letzten Jahr geschlossen. Übrig geblieben ist die Grundschule. Die Daten der Schulentwicklungsprognose sagen aus, dass in Zukunft die Bützflether Grundschule voraussichtlich zweizügig betrieben werden wird.

Was soll mit den freigewordenen

Räumen geschehen? Die Bützflether Vereine haben fast alle abgewinkt. Sie sind im Dorfgemeinschaftshaus, Sporthalle, Schützenhalle, Diele oder Feuerwache gut untergebracht. Lediglich der Bürgerverein hatte für seine Initiative „Miteinander in Bützfleth“ Bedarf angemeldet. Für den Erhalt des gesamten Schulkomplexes gibt es letztlich nicht genügend Nutzer. Die Schule hatte ein Konzept entwickelt, dass den Abriss des alten, der Straße zugewandten Gebäudeteils vorsah, aber den Erhalt des ganzen Gebäudestrangs entlang des Kanals. Die Räume sollten zum einen von der Grundschule genutzt werden und zum anderen die vom Abriss betroffene Hausmeisterwohnung beherbergen.

In der Ortsratssitzung am 2. Februar stellte Dirk Kraska von der Stadt Stade die Kosten für die drei Varianten vor. 800.000 Euro

würde die Sanierung des gesamten alten Schulgebäudes kosten. Die Bauqualität war vor 60 Jahren mehr als mäßig. Vor allem die Gründung und die Statik des alten Schulhauses bereiten große Probleme. Selbst die Dämmung nach heutigem Standard ist für die alte Schule schwierig. Etwa 580.000 Euro müssten deshalb auch für die kleinere „Schulvariante“ aufgebracht werden. Blicke nur der moderne Anbau und der 2-geschossige Teil erhalten, wie es die Vorstellung der Stader Verwaltung vorsieht, beliefe sich die Abrisskosten auf 200.000 Euro und ca. 160.000 Euro müssten für den Bau einer Hausmeisterwohnung in einem kleinen freistehenden Haus einkalkuliert werden.

Bei der letzten Variante verfügte die Schule dann noch über 11 Klassenräume, einen naturwissenschaftlichen Fachraum, einen Werk-, einen Musik- und einen

Computerraum, eine Lehrküche, sowie Cafeteria und den neuen Verwaltungstrakt. Die zur Zeit in der alten Schule untergebrachte Bücherei müsste umziehen. Der Mangel an kleinen Gruppenräumen bereitet Probleme.

Für den Betrieb einer zweizügigen Grundschule, d. h. 8 Klassen, rechnet man mit 10 Klassenräumen. Nach Angabe von Dirk Kraska, 1. Stadtrat, ist der vorhandene Platz auch ausreichend, um einen Ganztagsbetrieb einzuführen, sollte das in Zukunft einmal gewünscht werden.

Der Ortsrat stimmte dem Abriss des alten, ursprünglichen Schulgebäudes zu. Im Frühjahr kann mit dem Bau des Hausmeisterhauses begonnen werden. Zum Herbst wird dann vermutlich der Abriss von statten gehen.

Über die Gestaltung und Nutzung der dann frei gewordenen Fläche wird in Ruhe entschieden werden.

## Der Bützflether Veranstaltungskalender im Handball Blatt

Datum	Uhrzeit	Veranstaltung	Veranstalter	Ort
14.02.2010	09:15	Handball-Heimspieltag	HSG Bü/Dro	Sporthalle „Am Schwimmbad“
17.02.2010*	15:30	Basteln für Grundschüler	Ortsbücherei	Dorfgemeinschaftshaus
20.02.2010	13:15	Handball-Heimspieltag	HSG Bü/Dro	Sporthalle „Am Schwimmbad“
21.02.2010*	14:30	Kinderfasching	Frauen vom B'moor	Hartlef's Gasthof, B'moor
22.02.2010	19:30	Vereinsmeisterschaft Luftgewehr/-pistole	Schützenverein	Schützenhalle „Klein Helgoland“
25.02.2010	19:30	Vereinsmeisterschaft Luftgewehr/-pistole	Schützenverein	Schützenhalle „Klein Helgoland“
26.02.2010	19:00	Skat- und Kniffelturnier	Schützenverein	Schützenhalle „Klein Helgoland“
27.02.2010	17:00	900 Jahre Bützfleth Sportschau 2010	TuSV	Sporthalle „Am Schwimmbad“
28.02.2010	10:15	Handball-Heimspieltag	HSG Bü/Dro	Sporthalle „Am Schwimmbad“
02.03.2010	19:30	Vereinsmeisterschaft Luftgewehr/-pistole	Schützenverein	Schützenhalle „Klein Helgoland“
04.03.2010	19:30	Vereinsmeisterschaft Luftgewehr/-pistole	Schützenverein	Schützenhalle „Klein Helgoland“
04.03.2010*	19:30	Stammtisch Wählergemeinschaft	WG Bützfleth	Gasthof v. Stemm
05.03.2010	19:30	Jahreshauptversammlung	TuSV	Gaststätte Allenberg
06.03.2010	14:00	Handball-Heimspieltag	HSG Bü/Dro	Sporthalle „Am Schwimmbad“
09.03.2010	19:30	Jahreshauptversammlung	Bürgerverein	Dorfgemeinschaftshaus
10.03.2010	16:00	Blutspenden	DRK	Dorfgemeinschaftshaus
12.03.2010	19:30	Jahreshauptversammlung	Trägerverein Freibad	Dorfgemeinschaftshaus

\* mit einem Sternchen versehene Veranstaltungen sind entweder im offiziellen Veranstaltungskalender nicht aufgelistet oder es haben sich Ort oder Termin der Veranstaltung verändert.



Fasan-  
Apotheke

Inh. W. Meyhöfer

Stade-Bützfleth, Obstmarschenweg 297  
Telefon 0 41 46 / 55 51 · Fax 0 41 46 / 63 72

Werner Schneider KG

Flethweg 51, 21683 Stade-Bützfleth  
Tel. 04146/303 - Fax 04146/341  
e-mail: werner-schneider-kg@t-online.de

Gravieren - Lasern

Innovative Lösungen für Beschriftung und Markierung

## Herren

## 1. Herren (Verbandsliga Nordsee)

1	HSG Schwanewede/Nk.	12 336 :281	20 : 4
2	HSG Bützfleth/Drocht.	14 419 :405	19 : 9
3	FTSV Jahn Brinkum	14 420 :383	18 :10
4	TSV Daverden	12 368 :311	16 : 8
5	HSG Grüpp./Bookh.	14 365 :343	16 :12
6	SG Neuenhaus/Uelsen	12 371 :375	15 : 9
7	SV RW Damme	13 425 :416	14 :12
8	TuS Komet Arsten	13 407 :390	13 :13
9	TSV Bremervörde II	14 399 :411	13 :15
10	FC Schüttorf 09	15 440 :457	13 :17
11	TS Hoykenkamp	14 398 :411	11 :17
12	OHV Aurich II	13 364 :463	3 :23
13	HSG Delmenhorst	14 342 :408	3 :25

## 2. Herren (Kreisliga)

1	VfL Fredenbeck 4	13 310 :258	21 : 5
2	VfL Stade 1	14 287 :257	18 :10
3	VfL Horneburg 3	11 268 :213	16 : 6
4	MTV Wisch 1	12 341 :297	16 : 8
5	MTV Himmelpforten 1	12 345 :330	16 : 8
6	TuS Zeven 1	11 337 :332	13 : 9
7	HSG Bü/Dro 2	13 352 :352	11 :15
8	VfL Fredenbeck 5	12 272 :288	9 :15
9	SSV Hagen 1	13 249 :261	8 :18
10	VfL Sittensen 2	14 327 :393	8 :20
11	TuS Harsefeld 1	13 273 :380	2 :24

## 3. Herren (Kreiklasse 2)

1	TSV Gnarrenburg	12 236 :178	22 : 2
2	HSG Bü/Dro 3	11 260 :216	18 : 4
3	TSV Wiepenkathen	11 272 :189	18 : 4
4	Dollerner SC 2	12 286 :204	15 : 9
5	TSV Mulsum	11 250 :195	12 :10
6	SSV Hagen 2	12 225 :229	12 :12
7	MTV Wisch 3	13 222 :311	6 :20
8	VfL Sittensen 3	11 176 :251	4 :18
9	VfL Stade 3	11 157 :258	4 :18
10	TSV Bremervörde 4	10 170 :223	3 :17

## Damen

## 1. Damen (Landesliga)

1	TSV Morsum	13 413 :309	25 : 1
2	TSV Altenwalde	14 336 :281	21 : 7
3	HSG Bützfleth/Drocht.	15 429 :371	20 :10
4	SV Werder Bremen II	14 352 :302	19 : 9
5	SG Findorff Bremen	15 368 :333	17 :13
6	HSG Bruchhausen-V.	15 320 :308	15 :15
7	VfL Horneburg	13 318 :332	12 :14
8	TSV Bassum	14 334 :360	11 :17
9	TuS Wagenfeld	13 231 :243	10 :16
10	TV Grambke-Bremen	14 279 :342	9 :19
11	HSG Cluvenh./Lang.	14 291 :345	8 :20
12	SC Twistringen	14 331 :476	1 :27

## 2. Damen (Kreisliga)

1	VfL Stade 3	15 278 :201	26 : 4
2	VfL Horneburg 2	13 286 :222	23 : 3
3	VfL Horneburg 3	14 275 :258	18 :10
4	Dollerner SC 1	12 239 :205	16 : 8
5	SV Beckdorf	12 211 :164	14 :10
6	VfL Sittensen 1	12 239 :230	11 :13
7	TSV Mulsum	13 205 :229	10 :16
8	HSG Bü/Dro 2	13 200 :259	8 :18
9	TuS Harsefeld 1	12 196 :237	7 :17
10	TSV Bremervörde 2	13 222 :257	6 :20
11	TuS Harsefeld 2	11 155 :244	1 :21



## weibl. Jugend

## Weibl. Jugend A (Kreisklasse)

1	VfL Horneburg	7 207 : 94	14 : 0
2	Dollerner SC	8 224 : 84	12 : 4
3	TSV Bremervörde	7 133 : 90	10 : 4
4	HSG Bü/Dro 2	8 106 :138	7 : 9
5	VfL Stade 2	8 84 :168	5 :11
6	JSG Gnarrenburg/B.	6 50 :113	2 :10
7	VfL Sittensen	8 85 :202	2 :14
8	MTV Himmelpforten	0 0 : 0	0 : 0

## Weibl. Jugend B

1	TuS Zeven	14 228 :122	28 : 0
2	VfL Horneburg	13 251 :155	21 : 5
3	Dollerner SC	12 207 :154	16 : 8
4	SV Beckdorf a.K.	12 200 :195	13 :11
5	JSG Gnarrenburg/B.	12 182 :139	12 :12
6	HSG Bü/Dro 2	12 151 :172	8 :16
7	TuS Harsefeld	12 116 :182	2 :22
8	TSV Wiepenkathen	13 77 :293	0 :26

## Weibl. Jugend C

1	VfL Stade 3	14 461 :197	26 : 2
2	TSV Bremervörde a.K.	13 350 :190	24 : 2
3	SV Beckdorf	13 337 :101	24 : 2
4	HSG Bü/Dro 2	14 253 :235	18 :10
5	TuS Harsefeld a.K.	13 235 :252	14 :12
6	JSG Gnarrenburg/B.	15 220 :283	11 :19
7	VfL Stade 2	13 225 :231	10 :16
8	MTV Himmelpforten	14 230 :300	10 :18
9	SSV Hagen	12 129 :246	5 :19
10	VfL Sittensen	12 156 :354	4 :20
11	MTV Wisch a.K.	13 148 :355	0 :26

## Weibl. Jugend D - Staffel 1

1	VfL Stade 1	10 211 : 83	20 : 0
2	HSG Bü/Dro 1	9 172 : 84	15 : 3
3	SV Beckdorf	10 233 :154	15 : 5
4	TSV Bremervörde 1 a.K.	11 169 :174	10 :12
5	TuS Harsefeld 1 a.K.	11 167 :152	10 :12
6	TuS Zeven a.K.	10 97 :179	2 :18
7	HSG Bü/Dro 2	11 60 :283	0 :22

## Weibl. Jugend D - Staffel 2

1	TuS Harsefeld 2	13 255 : 98	25 : 1
2	VfL Fredenbeck	15 348 :179	25 : 5
3	VfL Horneburg a.K.	12 246 :162	17 : 7
4	HSG Bü/Dro 3	15 169 :226	12 :18
5	TSV Bremervörde 2	10 110 :135	8 :12
6	MTV Wisch mix	11 146 :175	8 :14
7	VfL Stade 2	13 97 :198	5 :21
8	MTV Himmelpforten	13 66 :264	2 :24

## Weibl. Jugend E

1	TuS Harsefeld a.K.	16 340 :157	30 : 2
2	SV Beckdorf a.K.	14 332 :134	28 : 0
3	VfL Fredenbeck	16 272 :156	25 : 7
4	SSV Hagen mix a.K.	14 227 :164	20 : 8
5	MTV Himmelpforten	15 176 :168	18 :12
6	VfL Stade	15 156 :191	13 :17
7	JSG Gnarrenburg/B. a.K.	15 147 :191	12 :18
8	VfL Horneburg	16 220 :247	12 :20
9	Dollerner SC mix a.K.	14 171 :183	11 :17
10	HSG Bü/Dro 2	12 115 :130	7 :17
11	HSG Bü/Dro 1	15 131 :195	7 :23
12	TuS Zeven	14 78 :218	5 :23
13	TSV Bremervörde	16 91 :322	4 :28

## männl. Jugend

## Männl. Jugend C - Staffel 1

1	HSG Bü/Dro 2	9 239 :176	16 : 2
2	TSV Bremervörde 1 a.K.	10 254 :148	16 : 4
3	Dollerner SC	12 257 :268	11 :13
4	TuS Zeven	8 192 :151	10 : 6
5	VfL Fredenbeck 2	10 192 :260	6 :14
6	MTV Wisch 1	8 174 :199	5 :11
7	SV Beckdorf	9 149 :255	2 :16
8	JSG Gnarrenburg/B. a.K.	0 0 : 0	0 : 0

## Männl. Jugend D - Staffel 1

1	TuS Harsefeld 1	14 371 :147	26 : 2
2	TuS Zeven	12 312 :182	24 : 0
3	HSG Bü/Dro 1	10 164 :191	11 : 9
4	VfL Fredenbeck	14 162 :219	11 :17
5	TSV Bremervörde	13 209 :221	10 :16
6	SV Beckdorf 1	14 198 :236	10 :18
7	SV Beckdorf 2	13 148 :244	7 :19
8	MTV Wisch	14 174 :298	5 :23

## Männl. Jugend D - Staffel 2

1	VfL Stade	12 259 :173	20 : 4
2	VfL Horneburg	12 216 :151	20 : 4
3	TuS Oldendorf a.K.	12 214 :151	18 : 6
4	MTV Himmelpforten	12 183 :167	14 :10
5	TuS Harsefeld 2	13 191 :235	10 :16
6	JSG Gnarrenburg/B. a.K.	11 171 :169	8 :14
7	VfL Sittensen	14 187 :245	6 :22
8	HSG Bü/Dro 2	12 121 :251	2 :22

## Männl. Jugend E - Staffel 1

1	VfL Fredenbeck	11 287 :109	22 : 0
2	TuS Zeven 1	11 234 :130	18 : 4
3	TSV Bremervörde	11 300 :153	16 : 6
4	HSG Bü/Dro 1	10 148 :192	8 :12
5	MTV Wisch	11 162 :228	4 :18
6	Dollerner SC a.K.	11 114 :279	4 :18
7	MTV Himmelpforten	11 147 :301	4 :18

## Männl. Jugend E - Staffel 2

1	HSG Bü/Dro 2	9 200 : 77	18 : 0
2	TuS Zeven 2	9 185 : 69	16 : 2
3	VfL Stade	10 183 : 84	14 : 6
4	VfL Sittensen	11 182 :132	13 : 9
5	HSG Bü/Dro 3	9 164 :103	12 : 6
6	TuS Harsefeld	10 150 :148	7 :13
7	SV Beckdorf	9 87 :230	2 :16
8	VfL Horneburg	9 46 :199	2 :16
9	TuS Oldendorf	8 25 :180	0 :16

## Impressum

**Bützflether Handball Blatt**  
Am Heidberg 4, 21682 Stade  
Tel. (0 41 41) 98 26 06  
Fax (0 41 41) 98 26 02  
email: info@tusv-handball.de  
www.tusv-handball.de

Herausgeber:  
Handball Förderverein e. V.  
Verantwortlich f.d.Inhalt:  
Karin Maldener  
Druck: Hesse Druck, Stade  
Auflage: 2.000

## Oberliga Jgd

## Männl. Jugend A (Oberliga Nordsee)

1	VfL Fredenbeck	14 461 :359	27 : 1
2	SG Achim/Baden	13 478 :345	24 : 2
3	Eisflether TB	14 446 :372	20 : 8
4	HSG Nordhorn	14 412 :370	17 :11
5	HSG Bützfleth/Drocht.	14 415 :442	13 :15
6	TSG Hatten/Sandkrug	14 382 :400	11 :17
7	JSG Jever/Schortens	12 339 :349	9 :15
8	HSG Osnabrück	14 410 :456	7 :21
9	VfL Horneburg	13 251 :396	4 :22
10	VfL Oldenburg	14 345 :450	4 :24

## Männl. Jugend C (Oberliga)

1	VfL Fredenbeck	16 562 :369	28 : 4
2	ATSV Habenhausen	15 528 :339	27 : 3
3	HSG Schwanewede/Nk.	16 517 :340	25 : 7
4	HSG Bützfleth/Drocht.	14 396 :354	20 : 8
5	TSV Daverden	15 419 :410	16 :14
6	HSG Bruchhausen-V.	15 344 :407	13 :17
7	JSG Loxstedt/Bexhöv.	15 403 :501	10 :20
8	Hastedter TSV	16 334 :427	7 :25
9	TSV Altenwalde	16 432 :615	7 :25
10	TuS Rotenburg	16 338 :511	1 :31

## Weibl. Jugend C (Oberliga)

1	TV Oyten	15 450 :215	28 : 2
2	HSG Bützfleth/Drocht.	14 299 :161	26 : 2
3	ATSV Habenhausen	15 337 :218	24 : 6
4	VfL Stade	16 306 :203	22 :10
5	SV Werder Bremen	14 228 :259	13 :15
6	SG Surheide/Schiffdorf	14 242 :250	12 :16
7	Hastedter TSV	15 247 :358	9 :21
8	TSV Daverden	15 230 :354	7 :23
9	HSG Stedingen	15 217 :290	7 :23
10	HSG Verden-Aller	15 172 :420	0 :30

## Landesliga Jgd

## Männl. Jugend B (Landesliga)

1	HSG Geestemünde	12 436 :293	24 : 0
2	ATSV Habenhausen	14 502 :427	20 : 8
3	VfL Fredenbeck	14 389 :339	19 : 9
4	TV Oyten	14 400 :373	18 :10
5	TSV Daverden	12 392 :340	16 : 8
6	SFL Bremerhaven	14 383 :408	14 :14
7	HSG Bützfleth/Drocht.	13 341 :361	9 :17
8	JSG Loxstedt/Bexhöv.	14 369 :459	8 :20
9	HSG Lesum/St.Magnus	14 372 :413	6 :22
10	TSV Altenwalde	13 292 :463	0 :26

## Weibl. Jugend A (Landesliga)

1	HSG Schwanewede/Nk.	14 370 :287	23 : 5
2	Hastedter TSV	13 306 :252	22 : 4
3	TV Grambke Bremen	14 279 :262	15 :13
4	SG Achim/Baden	14 299 :288	15 :13
5	SC Twistringen	14 345 :344	14 :14
6	TV Oyten II	13 305 :276	13 :13
7	TSV Altenwalde	14 269 :321	11 :17
8	HSG Bützfleth/Drocht.	13 320 :344	10 :16
9	TuS Wagenfeld	12 264 :342	6 :18
10	TV Langen	13 270 :311	5 :21

## Weibl. Jugend B (Landesliga)

1	HSG Bützfleth/Drocht.	12 223 :165	23 : 1
2	TV Gut Heil Spaden	12 216 :177	18 : 6
3	TuS Wagenfeld	12 249 :217	16 : 8
4	TSV Altenwalde	12 236 :234	11 :13
5	HSG Schwanewede/Nk.	13 221 :260	11 :15
6	TV Langen	11 194 :188	10 :12
7	TV Oyten II	12 266 :255	10 :14
8	ATSV Habenhausen	12 231 :217	9 :15
9	TV Grambke Bremen	12 138 :261	0 :24

## FLEISCHER-FACHGESCHÄFT



**Gallant**



# ... und tschüss

Der letzte Schultag für Grundschulrektor Hans-Georg Meyer



Das Ständchen des Lehrchors handelte von der Segelleidenschaft des Rektors



Ehrenplätze auf dem roten Sofa - der alte Rektor Hans-Georg Meyer (links) und neben ihm sein Nachfolger Kurt v. Schassen



Es liegt nicht am finanziellen Engpass, dass man in der Jonglage-AG auf Klobürsten zurückgreifen muss



Das bekannte Rektorradd der Bützflether Schule

51 Jahre hat Hans-Georg Meyer nach eigenen Angaben in der Schule verbracht, 36 davon in Bützfleth. Er sei in Bützfleth angereist und hängen geblieben. Er habe vor Ort Schulgeschichte erlebt und auch mitgestalten können und er habe in Bützfleth gerne unterrichtet. „Aber nun reicht es auch.“

Nach seiner Hochschulausbildung trat Hans Georg-Meyer 1970 seine erste Stelle als Junglehrer in Bützfleth an. Für drei Jahre wechselte er als Rektor an die Hahler Grundschule, dann kehrte er wieder zurück und leitete seitdem die Bützflether Schule.

In einem waren sich die Redner auf der Verabschiedung am 4. Februar einig. Die Bützflether Schule verliert einen sehr verlässlichen, vorausschauenden

Leiter, dessen Handeln von einem hohen Maß an Verbindlichkeit und auch durch ein eher auf Ausgleich bedachtes Naturell geprägt waren. Dass der Festakt mit vielen Reden nicht zu trocken geriet, dafür sorgten Schüler der letzten Bützflether Hauptschulklasse mit kurzen Sketchen und Mitglieder der Jonglage- und der Einrad-AG.

Am Freitag folgte dann die Verabschiedung „im familiären Kreis“ der Grundschüler. In der kleinen Turnhalle herrschten zwar eisige Raumtemperaturen, aber da brachten die Kinder dann eben die Stimmung zum kochen. Wie hatte es Herr Schwebe von der Landesschulbehörde während des offiziellen Festakts am Donnerstag formuliert? „An der Bützflether Schule ist die Meyersche Ära zu Ende gegangen.“



An der Feierstunde am Donnerstag nahmen auch viele ehemalige Kollegen aus vergangenen Jahren teil - hier Frau Bahr und Herr Voigt



Natürlich hatten auch die Grundschüler ein Abschiedsgeschenk für den Schulleiter - ein Foto mit allen seinen Schülern



Hauptschüler hatten mit Sketchen die Lacher auf ihrer Seite



Die Abschiedsgala der Grundschüler für ihren Rektor - es war eine farbenfrohe, stimmungsvolle und sehr temperamentvolle Veranstaltung.

# 1. Damen ist weiterhin fleißig auf Punkte-Sammel-Kurs

## Grambke : 1. Damen 18 : 28

Vor dem Spiel konnte die lockere Einstellung unserer Damen schon befürchten lassen, dass man den Außenseiter etwas unterschätzte. Im Spiel hingegen sah dies, wie gewohnt in dieser Saison, wieder anders aus. Zwar wirkte das Spiel bisweilen etwas fahrig und man ging mit den sich bietenden Möglichkeiten auch recht fahrlässig um, aber dennoch beherrschten unsere Damen das Spiel nach Belieben. Mit Jennifer Haack hatten sie an diesem Tag eine starke Torhüterin, aber auch die Deckung, ließ wenig anbrennen. Oft genug wurde nach Ballgewinnen schnell umgeschaltet und so konnten unsere Damen immer wieder leichte Tore erzielen. Vor allem Katharina Dell zeigte sich an diesem Tag gewohnt treffersicher, so dass sie am Ende zum deutlichen 28:18 elf Treffer beisteuerte. Dennoch war man sich am Ende einig, dass es trotz des deutlichen Sieges kein überraschender Auftritt war.

Es spielten: Jennifer Haack, Grit Meyer (beide Tor), Katharina Dell (11), Büsra Ersoy (4), Melanie Kühlcke (4), Kerstin Schneider (3), Natalie Dell (3), Anne Rusch (2), Betty Kühlcke (1), Lara Frank.

## Bassum : 1. Damen 31 : 32

Ersatzgeschwächt traten unsere Damen beim TSV Bassum an. Lediglich eine Feldspielerin und eine Torhüterin nahmen neben Trainer Daniel Fehse Platz. Dennoch legten unsere Damen das deutlich temporeichere Spiel an den Tag und erarbeiteten sich schnell eine deutliche 6:2 Führung. Die Souveränität schien zu

beruhigen, was zur Folge hatte, dass sich einige Unkonzentriertheiten einschlichen und die Gastgeber den Abstand wieder verkürzen konnten. Kurz vor der Pause mussten man sogar den Ausgleich hinnehmen. Obwohl unsere Damen kaum Möglichkeiten zum Wechseln hatten, wollten sie im zweiten Durchgang das Tempo hoch halten und die konditionelle Überlegenheit ausspielen. Dies gelang zunächst nur suboptimal und die Gastgeberinnen lagen plötzlich

mit 20:17 in Führung. Dann jedoch ging ein Ruck durch die Mannschaft und mit 6 Treffern in Folge wurde die Partie wieder in die richtigen Bahnen gelenkt. Dabei gingen unsere Damen jedoch sparsam mit ihren Ressourcen um, so dass die Führung immer recht knapp blieb. Zwischenzeitlich glichen die Gastgeber auch noch einmalig zum 26:26 aus. Durch eine rote Karte gegen Frieda Meyn nahm unsere letzte Wechselmöglichkeit bei den Feldspielerinnen auf der

Tribüne Platz. Doch unsere Damen verschärften nochmals das Tempo, erhöhten wieder auf 32:28, um dem Gegner dann noch einmal bis zum 32:31 Mut zu machen. Aber die zwei Punkte nahmen wir ebenso wie unsere zwei Fans mit auf die lange Heimfahrt.

Es spielten: Jennifer Haack (Tor), Sarah von Holt (Tor), Katharina Dell (8), Natalie Dell (6), Kerstin Schneider (5), Melanie Kühlcke (5), Friederike Meyn (3), Büsra Ersoy (3), Bettina Kühlcke (2).

(Berichte: Olaf Bunge)

## Spieltermine

### Heimspiele in Drochtersen

#### Sonntag, 14.02.2010

16:00 wJB 2 : Beckdorf

#### Sonntag, 21.02.2010

15:15 wJC 2 : Beckdorf  
17:00 1. Herren : Aurich 2  
18:45 2. Damen : Horneb. 3

### Auswärtsspiele

#### Samstag, 13.02.2010

14:00 Bremervörde : wJC 2  
15:30 Nordhorn : mJA OL

#### Sonntag, 14.02.2010

09:45 Fredenbeck : mJD 1  
11:30 Hastedt : wJC OL  
13:00 Bremerhaven : mJB LL  
13:30 Wisch : mJE 1  
13:30 Beckdorf : wJD 1  
15:30 Bremervrd. 2 : 1. Herren  
17:00 Himmelpf. 1 : 2. Herren  
18:00 Harsefeld 1 : 2. Damen

#### Donnerstag, 18.02.2010

18:30 Werder Bremen : wJC OL

#### Freitag, 19.02.2010

16:30 Wisch : mJD 1

#### Samstag, 20.02.2010

14:00 Fredenbeck : wJE 2  
18:00 Jever : mJA OL

#### Sonntag, 21.02.2010

10:00 Harsefeld : mJE 3  
11:30 Harsefeld : wJD 2  
11:30 Fredenbeck : mJC OL  
13:30 Zeven 2 : mJE 2  
13:45 Wagenfeld : wJA LL  
14:15 Wisch 1 : mJC 2  
17:00 Fredenbeck : mJB LL  
18:30 Dollern 2 : 3. Herren  
18:30 Himmelpf. : wJA 2  
Sonntag, 21.02.2010  
10:00 Harsefeld : mJE 3

## Spielergebnisse

### Herren

1. Herren : Daverden 26 : 24  
Hagen 1 : 2. Herren 28 : 29  
Hagen 2 : 3. Herren 18 : 24

### Damen

Grambke : 1. Damen 18 : 28  
Bassum : 1. Damen 31 : 32  
Sittensen 1 : 2. Damen 21 : 15  
2. Damen : Stade 3 12 : 19

### Jugend Ober- u. Landesliga

mJA OL : Achim /Baden 28 : 36  
mJB LL : Loxstedt 28 : 21  
mJC OL : Schwanewede 16 : 28  
mJC OL : Rotenburg 32 : 22  
Twistringens : wJA LL 30 : 20  
Oyten 2 : wJA LL 30 : 32  
Stedingen : wJC OL 10 : 19  
wJC OL : Stedingen 25 : 14

Die HSG BüD

www.hsg-b

## Nach einer langer Weihnachtspause hat die wJE2 wieder Tritt gefasst

### wJE2 : Dollern

9 : 13

Das Spiel begann mit einer Unterbrechung in der ersten Spielminute. Eine Spielerin aus der Dollerner Mannschaft hatte Probleme mit ihrem Schnürsenkel. Dann gings los. Anstatt das Spielfeld in seiner gesamten Breite zu nutzen, suchte unsere E2 mehr die kuschlige Nähe zu den Mitspielerinnen. Trotzdem hielt sie das Spiel bis zur Pause offen (5:5) In der 2. Halbzeit kam die Mannschaft dann allerdings völlig aus dem Tritt. Von Vertei-

lung auf dem Spielfeld konnte keine Rede mehr sein. Stand mal eine Spielerin frei vor dem Tor, erhielt sie zu selten den Ball. Unsere E2 verkrampfte immer mehr. Nach der langen Weihnachtspause und zwei ausgefallenen Spielen schienen die Mädchen das Handball spielen verlernt zu haben.

Dollerns Mixed-Mannschaft, die zudem als a.K. Team auch noch ältere Spielerinnen im Kader hat, entschied die zweite Halbzeit für sich.

Es spielten: Sophia Wendt (Tor), Mürvet Keskin, Tucze Yaman, Büsra Yıldız (1), Beyza Baysal (8), Sina Cordes, Vivien Engelke, Saskia Gramckow, Vanessa Draack, Meltem Gürel, Julia Meyer

### wJE1 : wJE2

3 : 8

Viel besser lief es dagegen am 31. Januar im Lokalderby gegen die wJE 1. Keine Haufenbildung, es klappte wieder mit der Verteilung auf dem Spielfeld. Die Deckung, der Angriff, alles haute hin. Dafür wurde die Mannschaft auch mit einer 0 : 5

Führung zur Halbzeitpause belohnt.

Das erste Gegentor kassierten sie dann in der 27. Minute, dem auch noch flott 2 Tore folgten. Zum Schluss besannen sich die Mädels dann aber und besiegten die Drochtersener Mannschaft mit 3 : 8 Toren.

Es spielten: Sophia Wendt (Tor), Mürvet Keskin, Tucze Yaman, Büsra Yıldız, Beyza Baysal (4), Sina Cordes, Vivien Engelke, Saskia Gramckow, Vanessa Draack (4), Meltem Gürel, Julia Meyer

Bericht: Britta Meyer

# Revanche der mJB eindrucksvoll gelungen

## mJB LL : Loxstedt 28:21

Im Hinspiel hatten sich noch zwei gleichwertige Mannschaften gegenüberstanden. Damals konnte Loxstedt die Begegnung ganz knapp und glücklich mit 32:31 für sich entscheiden. Unsere mJB hat das mächtig gewürmt und an diesem Tag sollte es unbedingt anders aussehen.

Bereits in der Kabine war die Anspannung zu spüren. Diese wurde auch mit auf das Feld genommen. Im ausgeglichen Spiel

der ersten Halbzeit konnte Maximilian Giede herausstechen. Es gelang ihm, über weite Strecken den besten Angreifer des Gastes fast zu neutralisieren. Trotzdem ging Loxstedt zunächst mit 7:5 in Führung. Eine BüDro-Auszeit, in der leichte Taktikänderungen besprochen wurden, setzte die Mannschaft auf dem Feld bestens um. Unsere mJB lag danach mit 12:10 vorn. In der Deckung war ein sehr gutes und aggressives Kollektiv am Werke.

Bis zum 19:18 sahen die Zuschauer eine sehr emotional geführten Partie. Es war ein spannendes Spiel und das schien die Gäste zunehmend nervös zu machen. Ihnen war anzumerken, dass sie mit einer solchen Gegenwehr nicht gerechnet hatten. Es wurde sich am Schiedsrichter und Trainer orientiert. Dadurch verlor das Team aus Loxstedt seinen Faden. Das Spiel unserer Mannschaft wurde dagegen immer stabiler und sie brachte sich dadurch auf die

Siegerstraße. Die treffsicheren Yannik Moje und Daniel Franke nutzten die sich bietenden Chancen und machten den Sack beim 26:19 zu. Den Gästen schmeckte der Spielausgang in keinster Weise. Aber man auch verlieren können.

Es spielten: Andre Baaske (Tor), Marvin Rudolf (Tor), Yannik Moje (9), Daniel Franke (10), Jannik Meyer (1), Maxi Giede (3), Jan-Ole Sorgenfrei, Micha Jurreit, Tjorven Baumgartner, Kevin Wassermann, Malte Ehlers (2), Kenneth v. Holt (2)

(Bericht: Dirk Schwarz)

## nisse

## Schiri-/Sekretäransetzungen

### Männliche Jugend

Fredenbeck 2 : mJC 2	22 : 31
Fredenbeck : mJD 1	10 : 17
mJD 1 : Harsefeld 1	11 : 20
mJD 2 : Horneburg	12 : 14
Sittensen : mJD 2	19 : 20
mJE 2 : Harsefeld	22 : 14
Beckdorf : mJE 3	13 : 37

### Weibliche Jugend

Sittensen : wJA 2	16 : 18
Beckdorf : wJB 2	17 : 11
wJC 2 : Wisch	27 : 10
wJD 1 : wJD 2	33 : 3
wJD1 : Bremervörde	20 : 7
wJD 3 : Wisch mix	13 : 13
wJD 3 : Fredenbeck	10 : 17
Himmelforten : wJD 3	5 : 20
wJE 1 : wJE 2	3 : 8

ro im Internet  
oue-dro.de

### Schiri Zeitnehmer

#### Sonntag, 14.02.2010 Sporthalle Bützfleth

09:15	wJE 2 : Hagen	E. Bilzhause	C. Pahl/M. Pahl
10:30	mJE 3 : Sittensen	Kretschmer/Nümb.	C. Pahl/M. Pahl
11:45	wJD 2 : Bremervrd.	Kretschmer/Nümb.	Ersoy/M. Stüven
13:15	mJC OL : Habehnsn.	neutral	Grosser/Junge
15:00	wJALL : Achim/B.	neutral	Grosser/Junge
16:45	mJD 2 : Harsefeld 2	O. Bunge	Rusch/Bock
18:00	3. Herren : Gnarrenb.	neutral	Rusch/Bock

#### Sonntag, 14.02.2010 Sporthalle Drochtersen

16:00	wJB 2 : Beckdorf	neutral	
-------	------------------	---------	--

#### Samstag, 20.02.2010 Sporthalle Bützfleth

13:15	wJD 3 : Bremervrd. 2	O. Bunge	wJC 1
14:30	wJB LL : Altenwalde	neutral	Schneider/Böttcher
16:15	wJC OL : Surheide	neutral	Funck/Halmke
18:00	1. Damen : Twistring	neutral	Funck/1. Herren

#### Sonntag, 21.02.2010 Sporthalle Bützfleth

09:30	mJD 2 : Stade	Pye/Petersen	wJB 1
10:45	mJD 1 : Bremervrd.	Pye/Petersen	wJB 1
12:00	2. Herren : Sittensen 2	neutral	2. Damen
13:45	mJE 1 : Bremervrd.	E. Bilzhause	wJC 2

#### Sonntag, 21.02.2010 Sporthalle Drochtersen

15:15	wJC 2 : Beckdorf	Okonk./Friedrich	Michalek/wJA 2
17:00	1. Herren : Aurich 2	neutral	Pott/2. Herren
18:45	2. Damen : Horneb. 3	neutral	Hintelm./Horstm.

#### Mittwoch, 24.02.2010 Sporthalle Bützfleth

19:00	mJB LL : Altenwalde		
-------	---------------------	--	--

## wJD 3 ist auf dem richtigen Weg

### wJD 3 : Wisch 13 : 13

Eine tolle 1. Halbzeit zauberte unsere junge wJD3 aufs Feld. Ein 8:5 zur Pause war die Belohnung. Leider gab es auch eine 2. Halbzeit und da zeigte das Leistungsbarometer in genau die umgekehrte Richtung.

### wJD 3 : Fredenbeck 10 : 17

Auch in diesem Spiel zeigte die D3 in der 1. Halbzeit eine sehr gute Leistung und erkämpfte sich ein 7:7. Danach wurde der Tabellenzweite von der Geest

langsam seiner Favoritenstellung gerecht. Vor allem die groß gewachsene Fredenbecker Rückraumspielerin war torgefährlich. Wurde sie nicht gleich von mehreren Abwehrspielerinnen am Torwurf gehindert, verwandelte sie meist selbst, sonst passte oft mit viel Übersicht an eine freistehende Spielerin am Kreis. Unsere Mädels konnten im Angriff nicht gegenhalten.

### Himmelforten : wJD 3 5 : 20

Es passte an diesem Tag alles

zusammen (sogar Tempogegenstöße gelangen), obwohl Thomas Schönekas nicht nur seine „erste Sechs“ spielen ließ. Das 1:10 zur Pause, zeigt, dass unsere D3 in guter Torlaune war, aber auch die Abwehr keineswegs vernachlässigte.

Karina Kahlau erzielte ihr erstes Saisontor und Lena Buck entwickelt sich nicht nur in der Deckung sondern auch im Spiel nach vorn zu einer starken Spielerin.

(Berichte: Thomas Schönekas)

## Überraschung

### Oyten 2 : wJA LL 30 : 32

Ein tolles Spiel zeigte unsere weibliche A-Jugend in Oyten und sorgte für einen überraschenden Punktgewinn.

Nach nervöser Anfangsphase, in der sich keine Mannschaft ein Übergewicht erarbeiten konnte, nahmen unsere Mädchen richtig Fahrt auf. So konnten sie nach dem 4:4 bis zur Pause eine Vorsprung von 5 Toren erspielen. Stark präsentierte sich dabei Büsra Ersoy, die an diesem Tag mit 12 Treffern beste Torschützin des Spiels war. Im zweiten Durchgang kamen die Gastgeberinnen zunächst besser ins Spiel und verkürzten den Abstand. Aber an diesem Tag kämpften unsere Mädchen und ließen sich auch von dem zwischenzeitlichen Ausgleich zum 26:26 nicht schocken. Mit zunehmender Spieldauer fand auch Julia von der Reith, die nach längerer Verletzungspause erstmals wieder dabei war, besser ins Spiel und glänzte neben ihren 2 Treffern vor allem mit guten Anspielen an den Kreis oder auf die Außenposition. Aber auch die Defensive leistete gute Arbeit und konnte so einige Bälle für den Gegenstoß erobern. Zudem zeigte Karina Patjens in der Schlussphase einige starke Paraden und trug maßgeblich zu diesem Erfolg bei.

Es spielten: Aylin Walkhofer, Karina Patjens (beide Tor), Büsra Ersoy (12), Jessica Pye (6), Marieke Stüven (5), Anne Rusch (4), Nele Bock (2), Julia von der Reith (2), Aline Scholz (1), Joline Schröder, Josephine Lens, Patricia Rathjens

(Bericht: Olaf Bunge)

## Wählergemeinschaft stellte sich vor

Im vergangenen Jahr hat sich die Wählergemeinschaft (WG) Bützfleth gegründet. Sie lud vor zwei Wochen zu einer Informationsveranstaltung in das Dorfgemeinschaftshaus ein.

Zu Beginn erklärten die beiden Ortsratsmitglieder Sabine Klie und Dr. Jochen Witt, warum sie aus ihren Parteien ausgetreten (Frau Klie aus der SPD und Dr. Witt aus der CDU) und zur Wählergemeinschaft gewechselt waren. Beide hatten sich im Rahmen der Kohlekraftwerksplanung stark in der Bützflether Bürgerinitiative engagiert. Sie bemängelten, dass der Dialog zwischen Politik und Verwaltung auf der einen Seite und den Bützflether Bürgern auf der anderen Seite gar nicht oder nur ungenügend stattgefunden habe. Kritisiert wurde auch, dass die Informationsweitergabe der Stader Verwaltung an die Ortsratsmitglieder oft erst sehr spät erfolgt sei. Ein gründliches Durcharbeiten der Vorlagen sei dann kaum

mehr möglich. Frau Klie: „Wir möchten als Bewohner wahrgenommen und mit unseren Bedürfnissen ernstgenommen werden.“

Den Schwerpunkt ihrer Arbeit sieht die Wählergemeinschaft im Bereich der Hafenerweiterung und der Industrieansiedlung auf dem Bützflether Sand. Die von der Stadt Stade zu erstellenden Bebauungspläne werde man kritisch begleiten. Vor allem die Hafenerweiterung und die dadurch notwendigen Infrastrukturmaßnahmen werden nach Ansicht der WG ganz erhebliche Auswirkungen auch auf die Bützflether Bevölkerung haben. Man wolle darauf achten, dass dabei die gesetzlichen Vorgaben zum Schutze der Bevölkerung und der Natur eingehalten werden.

Die WG trifft sich jeweils am ersten Donnerstag des Monats zu einem Stammtisch im Gasthaus von Stemm, zu dem Interessierte herzlich eingeladen sind.

## Gibt es noch eine Chance für die Sauna?

Als das Dorfgemeinschaftshaus geplant wurde, hatten die Planer schon damals als kleines Extra eine Sauna integriert. Sie ist nicht unbedingt groß, auch nicht mit dem neuesten Wellnessangebot ausgestattet (allerdings mit einem Kaltwassertauchbecken). Über die Jahre hat sich eine feste, leider recht überschaubare Fangemeinde gehalten. Dienstags und donnerstags ist die Sauna für jeweils 10 Stunden geöffnet. Der Besuch kostet 4 Euro und ist damit konkurrenzlos günstig.

Im vergangenen Jahr wurde 1450 mal sauniert. Die Besucher kamen etwa zu einem Drittel aus der Stadt Stade, ein Drittel sind Bützflether und ein Drittel reiste aus (Nord-) Kehdingen an.

Die Stadt Stade trägt die Kosten des Saunabetriebs. 17.000 Euro entfallen allein auf Personalkosten, denn es muss eine Aufsicht im Haus sein, damit im Notfall Hilfe geleistet werden kann. Die Strom- und Wasserkosten lassen sich nur schätzen. Beim Bau hat man vermutlich nicht mit einem anderen als einem städtischen Betrieb gerechnet und deshalb keine gesonderten Zähler für Elektrizität und Wasser eingebaut.

Nach Abzug der Eintrittsgelder belaufen sich die Kosten für die

Sauna jährlich auf etwa 20.000 Euro.

Im Mai vergangenen Jahres stellte das Gesundheitsamt bei einem Kontrollbesuch Mängel fest, vor allem am Kaltwassertauchbecken. Die Stadt beauftragte ein hiesiges Architekturbüro mit einer Kostenschätzung. Etwa 9.000 Euro würden für das Beheben aller Mängel nötig sein. Wenn das Tauchbecken dicht gemacht würde, müssten trotzdem noch ein paar Tausend Euro in die Hand genommen werden.

Wegen der desaströsen Haushaltslage beschloss der Stadtrat, sich ab Januar 2010 aus dem Saunabetrieb vollständig zurückzuziehen. Die Verwaltung machte das Zugeständnis, diesen Termin auf den 1. März zu verschieben. Nach Aussage von Dirk Kraska auf der letzten Ortsratssitzung wäre nur mit einem anderen Träger als der Stadt Stade ein Weiterbetrieb der Sauna möglich.

Am 17. Februar ist im Dorfgemeinschaftshaus um 19:00 Uhr eine Veranstaltung geplant, auf der die Gründung eines Trägervereins diskutiert werden soll. Ab dem 1. März ist die Sauna auf jeden Fall geschlossen. Frühestens nach der Stadtratssitzung am 15. März könnte sich das ändern.

## Bauen Sie doch in Bützfleth!



In ruhiger Ortsrandlage befindet sich das Baugebiet „Hornstieg“, das durch die Nicolaius-Dreyer-Straße erschlossen wird, mit insges. 34 Baugrundstücken. Arzt, Apotheke, Einkaufsmarkt und Stadtbusanbindung sind in unmittelbarer Nachbarschaft zum Baugebiet angesiedelt, ebenso sind Ortskern, Schule, Kindergarten, Freibad und Sportanlagen fußläufig in wenigen Minuten erreichbar. Die Grundstücke haben eine Größe von 655 bis 1098 m<sup>2</sup> und sind sofort bebaubar. Der Erwerb ist courtagefrei.

Beispiel:  
Grundstück 8,  
Größe 721 m<sup>2</sup>,  
Sonderpreis bis:  
28.02.2010:  
40.900,- Euro



Sparkasse  
Stade-Altes Land

Immobilienzentrum Stade im Zeughaus  
Friedrich Hink, Martin Meyer

Tel. 0 41 41 / 4 90 - 2 05 oder 3 05, Fax 0 41 41 / 4 90 - 3 10



**Karsten Meyhöfer**

Physiotherapeut - Krankengymnast

Obstmarschenweg 290 - 21683 Bützfleth

Telefon 04146 - 928770

www.physiotherapie-stade.de

**NEU!**

Krankengymnastik

Hausbesuche

Fango & Massage

# Luftkusse

## Volksbank Kehdingen sponsert Trainingshilfe

Handball ist ein schnelles Laufspiel. Damit man sich aber nicht gegenseitig in die Quere kommt, müssen die Angriffsaktionen und Laufwege in vielen Trainingsein-

dann durch Stangen ersetzt. Der Schritt zur Übungsform mit den eigenen Abwehrspielern war immer recht groß. Wenn man noch nicht richtig sicher mit dem

aber ganz schön teuer. Die Förderer taten sich schwer, einer Anschaffung zuzustimmen. Das Angebot der Volksbank Kehdingen, hier hilfreich zur Seite zu



Zur offiziellen Übergabe der Air-Bodies kam Nina Christian vom Sponsor, der Volksbank Kehdingen, in die Drochterser Sporthalle - auf dem Foto links mit Volker Stüven und Sven Wolter von den „Förderern“. Air Bodies sind eine gute Trainingshilfe. Als „nahezu“ reales Hindernis, allerdings ohne Bewegung, erleichtern sie das Einüben unterschiedlichster Angriffsaktionen und Wurfvarianten. Die Trainingshilfen werden bei der HSG sowohl von den Jugend- als auch von den Erwachsenenmannschaften gerne genutzt. (Fotos: Irma Tiessen-Franke)



heiten eingeübt werden. Christian Hinrichs von der männlichen C1: „Das geht nur schrittweise mit steigendem Schwierigkeitsgrad. Erst einmal im Trockenkurs, kleine Hütchen markieren die Gegenspieler. Die werden

Angriffsablauf vertraut ist und gegen den Mitspieler rasselt, kann das schon recht weh tun.“ Die Air-Bodies sind eine gute Trainingshilfe. Die Luft innen drin bekommt man zwar umsonst, die Hülle drum herum ist

stehen, verkürzte den Meinungsfindungsprozess erheblich. Drei luftige Gesellen hat die HSG angeschafft und sie erfreuen sich auch im Training der Erwachsenenmannschaften großer Beliebtheit.

## Macht die Sensation möglich!

Noch drei Spiele muss unsere wJC1 in ihrer ersten Oberligasaison bestreiten, dann könnte ihr der ganz große Coup gelingen. Zunächst geht es noch gegen Hastedt, Werder Bremen und Surheide. Die Hinspiele hatten unsere Deerns mit 6 und zweimal 12 Toren gewonnen. Gelingen noch einmal drei Siege, dann kommt es am letzten Spieltag der Saison zum Endspiel um die Meisterschaft. Vermutlich wür-

den dann Oyten und unsere wJC1 mit jeweils 2 Verlustpunkten an der Tabellenspitze stehen. Unsere Mädels hatten im Hinspiel Oyten mit einer erstklassigen Deckung niedergerungen. Damit das auch im Rückspiel in fremder Halle gelingen kann, sollen möglichst viele Fans die Mannschaft unterstützen können - es wird ein Reisebus eingesetzt werden. Das Spiel findet am 27.2.2010 um 14 Uhr in Oyten

statt. Der Bus fährt ca. 11:30 Uhr ab und die Rückkehr ist für 18:30 Uhr geplant. Eventuell fährt der Bus im Anschluss an der Partie in Oyten weiter zum Spiel der 1.Herren um 16:30 Uhr in Brinkum. Eine Entscheidung hierüber fällt kurzfristig. Interessierte melden sich bitte bei Frank Andreassen unter Tel.: 04143/911400 oder per Mail: frank-andreassen@msn.com an.

### Immobilien - Service

- Im Auftrag unserer Kunden **suchen und verkaufen** wir Grundstücke, Häuser und Eigentumswohnungen
- Kostenlose Aufnahme in unsere Interessentendatei
- Günstige Finanzierungsangebote für Käufer

Gleich anrufen:  
Peter W. Schneiderei  
04146 5272



www.bilzhause.de

Egmont Bilzhause jr.

Rechtsanwalt und Notar  
auch Fachanwalt für Arbeitsrecht  
und Fachanwalt für Verkehrsrecht  
Mediator

Andreas Kuehn  
Rechtsanwalt

Katrin Marei Rohde  
Rechtsanwältin

Holzstr. 30  
21682 Stade

Tel.: 04141/2181 u. 3262  
Fax.: 04141/47181

rechtsanwaelte@bilzhause.de

Neu „900ter Bütz“ ☺

500 g 2,80 €

bunte Faschings-  
spritzkuchen  
Stück 0,85 €

„Beschwipste Berliner“  
Zum Fasching  
verschiedene Sorten!



Obstmarschenweg 326 Bützfleth  
Tel. 04146 - 5483 / Fax 6254  
www.jan-holst.de

# E neukauf

EDEKA

...einfach gut einkaufen  
Bützfleth · Obstmarschenweg 297

Öffnungszeiten: Mo - Fr 8:00 - 19:30 • Sa 7:30 - 18:00 • Tel.: 0 41 46 - 51 10

Das Handball Blatt  
erscheint am

27.02.2010 08.05.2010  
13.03.2010 29.05.2010  
10.04.2010 19.06.2010  
24.04.2010



## TuSV Sportschau

Sa., 27.02.2010  
17:00 Uhr

Sporthalle am Freibad  
Eintritt frei



## Das ist Kult!

29. Januar, Freitagabend, es ist dunkel, stürmisch, es schneit und ist frostig kalt. Zu den beiden Handballspielen in der Bützflether Sporthalle sind die Gegner wegen der vereisten Straßen nicht angereist. Es ist ein Wetter, bei dem man keinen Hund hinter dem Ofen hervorlocken kann.

Das mag ja richtig sein, aber Ehrenamtler des TuSV sind aus besonders hartem Holz geschnitzt. Um den Umbüdelabend zu verpassen, muss schon etwas wirklich Außergewöhnliches geschehen. Da rutschte man an diesem Abend eben mit dem Auto etwas langsamer Richtung Vereinsgaststätte. Wer nicht weit entfernt wohnte, schlang sich einen dicken Schal um den Hals, zog die Anorakkapuze tief in die Stirn und kam zu Fuß.

Aus der befreundeten Nachbargemeinde Drochtersen hatten einige die beschwerliche Anreise auf sich genommen. Die integrative Kraft des Sports machte es möglich, dass selbst zwei Be-

wohner der Hansestadt Stade den Weg in den Kehdinger Vorort wagten.

Für das Gelingen des Abends sorgte Hans Dieter Menck. Auch diesmal schaffte er es, mit sicherem Griff in den Umbüdel sack genau die richtigen Zahlen herauszufischen. Jeder Tisch wurde ausreichend mit kalorienhaltigen Preisen versorgt.

In Zeiten flächendeckender Handyversorgung gibt es beim Umbüdelabend keinen Quiz mehr - so etwas kann man sich ja auch fast rund um die Uhr im Fernsehen angucken. Die Preise werden jetzt per Losentscheid verteilt. Unter anderem wurde ein ganzer Turm von Kartons mit gesunden Äpfeln (gespendet von Rolf Köser) oder mächtige Obstkisten der Firma Fruchtservice unters Volk gebracht. Hans Hermann Prott wird an diesem Abend das Losglück seiner Frau mit einem lachenden und einem weinenden Auge gesehen haben. Sie gewann das leckere Obst und er durfte vermutlich die nicht

ganz leichte Kiste nach Hause tragen. Da ist es tröstlich, dass Krafttraining vor allem im fortgeschrittenen Alter besonders gesundheitsfördernd ist. Auch der Hauptpreis, ein i-pod-Adapter fürs Auto, gesponsert vom Autohaus Spreckelsen, fand den passenden Gewinner. Karsten Meyhöfer hat sowohl das eine (Auto) als auch das andere (i-pod), bisher aber nicht das dritte (Adapter).

Es war also wieder einmal ein gelungener Abend, auch wenn zum großen Bedauern vom TuSV-Vorsitzenden Sönke Hartlef die jungen Ehrenamtler noch nicht so richtig Geschmack an dieser Veranstaltung gefunden haben. Man muss ihnen wohl ein paar Jahre Zeit lassen.

Der Abend ging für den harten Kern mit dem traditionellen Currywurstessen zu Ende. Wo gibt es schon eine bessere als im Gasthaus Allenberg? Solchermaßen gestärkt machten sich die Letzten kurz vor Mitternacht auf den kalten Heimweg.



Planung, Finanzierung, Bau und Betrieb regenerativer Energiesysteme.



Aus dem ehemaligen Hydro Aluminium-Gelände ist ein vielfältiger Industriestandort für erneuerbare Energien mit über 200 neuen Arbeitsplätzen entstanden.



In der Bioethanolanlage wird bis zu 100.000 m<sup>3</sup> grüner Kraftstoff im Jahr produziert. Als Koppelprodukte entstehen Futter- und Nahrungsmittel wie Hefe, Gluten und Kleie.



In der Eisengießerei können bis zu 160 t schwere Gussteile für Windenergieanlagen gefertigt, bearbeitet und beschichtet werden.



Die Energieversorgung wird zukünftig durch eine Dampfzentrale gewährleistet, in der Ersatzbrennstoffe thermisch in Strom und Dampf umgewandelt werden.



Um den wachsenden Fachkräftebedarf zu decken, bilden wir seit 2007 in verschiedenen technischen Berufen selbst aus.



# INTERSPORT

## Rolf

Wir sind Ihr zuverlässiger Anbieter für:

- Sportmode
- Vereinssport
- Sportschuhe
- Schulsport

Hökerstraße 42 · 21682 Stade  
Telefon 0 41 41 / 4 44 43  
[www.intersport-rolff.de](http://www.intersport-rolff.de)

Individuelles  
Design  
für Ihr Zuhause!

# Tischlerei MM Mike Müller

**RUCKZUCK  
ANGEFERTIGT  
&  
AUSGELIEFERT**

Zum See 4 · 21712 Großenwörden  
Telefon 0 47 75 - 89 82 75 · [www.mm-tischlerei.de](http://www.mm-tischlerei.de)



Trikotübergabe bei den B-Jugend Fußballern

**e-on** | Kernkraft

### Angebot zum Dialog

Lernen Sie den Rückbau des Kernkraftwerks Stade kennen!  
Wir laden Sie ein und freuen uns auf das Gespräch.

T 04141 77 2391 [www.eon-kernkraft.com](http://www.eon-kernkraft.com)



Dipl.- Ing. Selahattin Gürel  
Glückstädter Straße 25  
21682 Stade/Germany  
Tel. 0049(0)4141 - 98 16 51  
E-Mail: [info@guerel.de](mailto:info@guerel.de)

**Automobile • Nutzfahrzeuge**  
**Ankauf • Verkauf • Finanzierung • Leasing**



### DER MENSCH TREIBT UNS VORAN.

Ein sicheres und intaktes Umfeld ist grundlegend für unser Leben. Darum stehen der Mensch und seine Bedürfnisse im Mittelpunkt unseres Strebens. Innovative Produkte, interessante Arbeitsplätze, soziales Engagement und eine saubere  Umwelt. Verlässlich und nachhaltig. So sehen wir bei Dow die Dinge – durch die Augen des Elements Mensch.

[www.dow.de](http://www.dow.de)



wünscht  
den Hand-  
ballern aus  
Bützleth und  
Drochtersen  
viel Spaß  
und Erfolg!



EAB Elektro  
Anlagen Bau GmbH

Anlagentechnik  
in Perfektion

Flethstraße 29  
21663 Stade - Bützleth

Form: 0 41 46 - 90 88 - 0  
Fax: 0 41 46 - 90 88 - 50

eab@eab-stade.de  
www.eab-stade.de

Firmengruppe EAB-Stade

- > EAB Elektro-Anlagen GmbH
- > EAB Automation GmbH
- > EAB Service GmbH
- > EAB Energiekonzepte GmbH
- > EAB Verwaltungs GmbH



Fruchtvertriebs- und Transport GmbH

Mit der Frucht  
können wir alles!



www.frucht-service-hamburg.de

www.beckmannic.de

## Immer ein Volltreffer

Wir erfüllen Ihre Wohnwünsche.  
Mit über 2.500 Wohnungen sind  
wir in Stade der größte Anbieter.

Unser Wohnungsangebot:

1- bis 4-Zimmer-Wohnungen,  
Reihenhäuser und Senioren-  
wohnungen in zentraler oder  
stadtnaher Lage.

Unser Team ist für  
Sie da!

[www.wohnstaette.de](http://www.wohnstaette.de)

Teichstr. 51, 21680 Stade  
Postf. 2228, 21662 Stade  
Tel. 04141 6075-0, Fax -12  
E-Mail: info@wohnstaette.de



WOHNSTÄTTE  
STADE EG  
*Wir sind für alle da*

Jetzt Bausparverträge gewinnen:  
**10 x 50.000 € \***  
bis 28.02.2010. Teilnahme online  
oder in Ihrer Sparkasse.  
+ Extrapreise rund um Olympia

Wer  
riestert,  
gewinnt.



Sparkassen-Finanzgruppe



## Wie viel Sparpotenzial steckt in Ihrem Eigenheim?

Jetzt modernisieren. Mit der Sparkassen-Baufinanzierung.



Sparkasse  
Stade-Altes Land

Senken Sie Ihre Energiekosten – zum Beispiel mit einer günstig finanzierten Modernisierung. Zusammen mit unserem Partner LBS beraten wir Sie gern und stehen Ihnen auch bei allen anderen Fragen rund um riestergefördertes Wohneigentum und Bausparen kompetent zur Seite. Mehr Infos in Ihrer Geschäftsstelle oder unter [www.sparkasse-stade-altes-land.de](http://www.sparkasse-stade-altes-land.de). **Wenn's um Geld geht – Sparkasse.**

\*10 LBS-Bausparverträge über 50.000 € Bausparsumme mit bereits eingezahlten 20.000 € (30.000 € können als Darlehen nach den allgemeinen Vertragsbedingungen abgerufen werden). Bundesweites Gewinnspiel von Sparkasse und LBS. Teilnahme unabhängig von Produktabschluss.